

Коллоди Карло

Приключения Пиноккио

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-311.8
ББК 84-4
К23

К23 **Карло К.**
Приключения Пиноккио / Коллоди Карло – М.: Книга по Требованию, 2023. – 252 с.

ISBN 978-5-519-89817-1

История куклы, или Приключения Пиночио, Пиноккио, Приключение Фисташки,
Приключения паяца

ISBN 978-5-519-89817-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



К. КОЛЛОДИ.

Приключенія
Пиноккіо

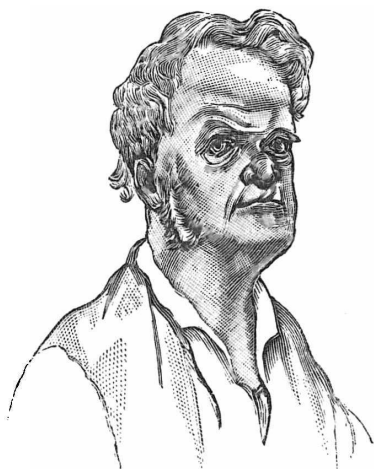
Исторія деревяннаго паяца
съ 85 рис.

художника К. КЮСТРИ.

Переводъ съ итальянскаго
Н. К. Нѣговской.

КІЕВЪ.

Типографія И. И. Врублевскаго и Т. В. Озерова.
1908.



ГЛАВА I.

Столяръ Чильеджа находитъ полѣно, которое плачетъ и смѣется, какъ ребенокъ.

— Жиль-быль...

— Король! — скажутъ сейчасъ мои маленькіе читатели.

— Нѣтъ, дѣти, ошибаетесь.

Жиль-быль кусокъ дерева. Это было простое полѣно, изъ тѣхъ, которыми зимой топятъ печи и камины.

Не знаю, какъ въ одинъ прекрасный день, это полѣно попало въ лавку стараго мастера-тоніо, котораго всѣ называли Чильеджа ¹⁾, по-

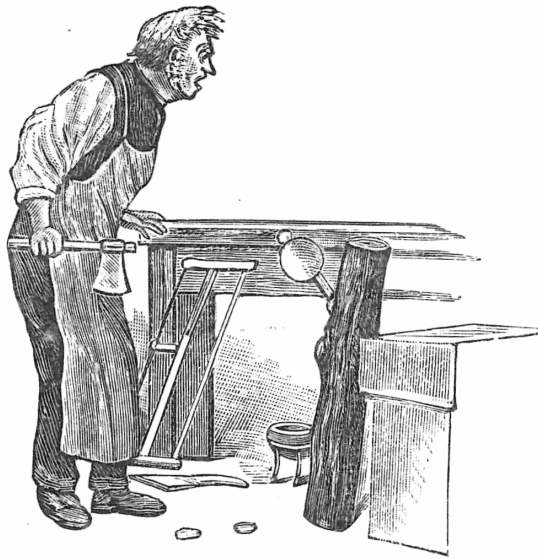
¹⁾ Чильеджа—вишня.

тому что кончикъ его носа былъ всегда красный и блестящій, какъ спѣлая вишня.

Мастеръ Чильеджа, какъ только увидѣлъ это полѣно, весь просіялъ; потирая отъ удовольствія руки, онъ пробормоталъ въ полголоса:

— Это полѣно попало ко мнѣ очень кстати; хочу воспользоваться имъ, чтобы сдѣлать ножку къ столу.

Сказано—сдѣлано. Взялъ отточенный топоръ; только успѣлъ замахнуться, чтобы ударить по полѣну, да такъ и остался съ поднятой рукой и



открытымъ ртомъ. Онъ слышалъ теньскій, тоненьскій голосокъ, который говорилъ умоляюще:

— Только не бейте меня очень сильно!

Вообразите, какъ былъ удивленъ старый мастеръ Чильеджа! Обвелъ испуганными глазами комнату, стараясь понять откуда шель этотъ голосокъ, и никого не увидалъ! Посмотрѣлъ подь

скамейку—никого; заглянулъ въ шкафъ, который былъ всегда запертъ,—никого; посмотрѣлъ и въ ящикъ съ опилками и стружками—никого; открылъ дверь лавки и заглянулъ на улицу—никого....

„Да гдѣ-же онъ могъ спрятаться?“

— Я теперь понялъ,—сказалъ онъ, смѣясь и почесывая свой парикъ,—видно мнѣ просто послышалось! Будемъ продолжать работу!

Взялъ опять топоръ и ударилъ изо всей силы по полѣну.

— Ой, мнѣ больно!—закричалъ жалобно тотъ же голосокъ.

На этотъ разъ мастеръ Чильеджа окаменѣлъ и стоялъ съ вытаращенными отъ страху глазами, съ открытымъ ртомъ, съ высунутымъ языкомъ.

Придя въ себя, онъ заговорилъ, дрожа и заикаясь:

— Но откуда-же слышится этотъ голосокъ, который сказалъ: „ой“?... Тѣмъ болѣе непонятно, что шѣтъ ни души. Ужъ не это ли полѣно умѣетъ плакать и жаловаться, какъ ребенокъ? Нѣтъ, не можетъ быть. Вотъ оно,—простое полѣно, какъ все остальные, годное, чтобы бросить въ печь и сварить горсть фасоли. Что же это такое? Или внутри его спрятался кто-нибудь? Если кто-нибудь туда забрался, тѣмъ хуже для него.

— Теперь я ему задамъ!

Говоря такъ, онъ схватилъ обѣими руками бѣдное полѣно и принялся колотить имъ обѣ стѣну.

Потомъ началъ прислушиваться не закричить ли опять. Ждетъ двѣ минуты—ничего; пять минутъ—ничего; десять минутъ—ничего!...

— Понимаю,—сказалъ онъ тогда, сисясь смѣяться и почесывая затылокъ,—видно, что этотъ голосокъ, который сказалъ: „ой“, мнѣ просто послышался! Будемъ продолжать работу!—И такъ какъ ему стало очень страшно, онъ попробовалъ напѣвать, чтобы быть бодрѣе. Затѣмъ положилъ топоръ и взялъ пилу.

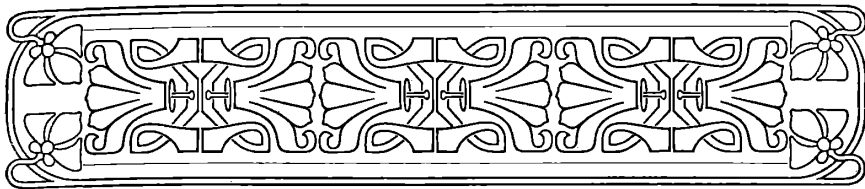
Въ то время, какъ онъ пилилъ, тотъ же голосокъ сказалъ, смѣясь;

— Перестань, ты меня щекочешь!

Мастеръ Чильеджа такъ и повалился. Придя въ себя, онъ увидѣлъ, что сидитъ на полу.

Его лицо совсѣмъ измѣнилось и даже кончикъ носа, всегда красный, отъ ужаса посинѣлъ.





ГЛАВА II.

Мастеръ Чильеджа даритъ полѣно своему другу Джеппетто, который беретъ его, чтобы сдѣлать чудеснаго паяца, который умѣлъ бы танцовать, фехтовать и кувыркаться.

Въ эту минуту постучали въ дверь.

— Войдите,—сказалъ столяръ, не имѣя силы подняться на ноги.

Въ лавку вошелъ худенькій, веселый старичекъ по имени Джеппетто. Сосѣдніе мальчу-



ганы, дразня, называли его Полендина, ¹⁾ потому что онъ носилъ желтый парикъ очень похожій по цвѣту на кукурузную кашу.

¹⁾ Полента, полендина—каша изъ кукурузы.

Джеппетто былъ очень вспыльчивъ. Боже сохрани, назвать его: „Полендина“! Дѣлался сейчасъ звѣремъ, и уже его невозможно было удержать.

— Здравствуйте мастеръ Антоніо,—сказалъ Джеппетто,—что вы тамъ на полу дѣлаете?

— Учю азбукъ муравьевъ.

— На здоровье.

— Что васъ принесло ко мнѣ, товарищъ?

— Ноги. Знаете, мастеръ Антоніо, я пришелъ къ вамъ съ просьбой.

— Готовъ служить вамъ,—сказалъ столяръ, становясь на колѣни.

— Сегодня мнѣ пришла въ голову одна мысль.

— Послушаемъ.

— Я хочу сдѣлать деревяннаго паяца, который умѣлъ-бы танцовать, фехтовать и кувыраться. Съ этимъ паяцомъ я хочу ходить по свѣту, зарабатывать на кусокъ хлѣба и стаканъ вина. Какъ вамъ это кажется?

— Молодецъ Полендина!—закричалъ тотъ же самый голосокъ, который слышался неизвѣстно откуда.

Какъ только Джеппетто услышалъ, что его зовутъ: „Полендина“, онъ покраснѣлъ, какъ вареный ракъ и, повернувшись къ столяру, крикнулъ:

— Зачѣмъ вы меня обижаете?

— Кто васъ обижаетъ?

— Вы мнѣ сказали: „Полендина“!

— Это не я.

— А я знаю, что это вы!

— Нѣтъ.

— Да.

— Нѣтъ.

— Да.

И, горячася все больше и больше, они перешли къ дѣлу и, вцѣпившись другъ другу въ волосы, царапались, кусались, колотили другъ друга. Когда сраженіе окончилась, мастеръ Антоніо держалъ въ рукахъ желтый парикъ Джеппетто, а Джеппетто—сѣдой парикъ столяра.

— Отдай мнѣ мой парикъ!—крикнулъ мастеръ Антоніо.

— А ты отдай мнѣ мой—и помиримся.

Оба старика, обмѣнявшись париками, пожали другъ другу руку и поклялись оставаться друзьями до гроба.

— И такъ, товарищъ,—сказалъ столяръ,—въ знакъ мира просите у меня чего хотите?

— Я хотѣлъ бы кусокъ дерева, чтобы сдѣлать паяца. Дадите? Не найдется ли у васъ?

Мастеръ Антоніо, очень довольный, сейчасъ-же пошелъ взять со скамьи полѣно, которое причинило ему столько непріятностей и столько страху. Но какъ только онъ хотѣлъ его вручить пріятелю, полѣно вздрогнуло, вырвалось изъ рукъ и начало бить изо всей силы по сухимъ ногамъ Джеппетто.

— Ой, ой, ой!—Хорошій способъ дѣлать подарки! Вы мнѣ перебили ноги!

— Клянусь вамъ, что это не я!

— Такъ значить я самъ?...

— Виновато это полѣно!

— Я знаю, что—полѣно, но вы меня имъ ударили по ногамъ!

— Я васъ не билъ!

— Лгунъ!

— Джеппетто, не обижайте меня, а то я васъ назову: „Полендина“!

— Осель!

— Полендина!

— Осель!

— Полендина!

— Противная обезьяна!

— Полендина!

Когда Джеппетто въ третій разъ услышалъ: „Полендина“, у него потемнѣло въ глазахъ, онъ бросился на столяра, и они опять отколотили другъ друга. Когда сраженіе окончилось, у мастера Антоніо оказалось двѣ лишнихъ царapiны на носу, а у другого не хватало двухъ пуговицъ на кафтанѣ.

Покончивъ такимъ образомъ свои счеты, они пожали другъ другу руку и поклялись оставаться друзьями до гроба. Затѣмъ Джеппетто взялъ полѣно и, поблагодаривъ мастера Антоніо, отправился домой, прихрамывая и качая головой.

